DOCUMENT RESUME

ED 124 108 IR 003 468

TITLE	The EUDISED Project; Meeting of Working Party on EUDISED Format and Standards (Paris, February 11-12, 1976).
INSTITUTION	Council for Cultural Cooperation, Strasbourg (France). Ad Hoc Committee for Educational Documentation and Information.
PUB DATE	Feb 76
NOTE	12p.; DECS/Doc-76-1 revised; DECS/Doc-76-3; Best copy available
EDRS PRICE	MF-$0.83 HC-$1.67 Plus Postage.
DESCRIPTORS	*Computer Programs; Data Bases; Documentation; Educational Research; Feasibility Studies; *Information Dissemination; Information Storage; *Information Systems; Interinstitutional Cooperation; *International Programs; Shared Services; Thesauri
IDENTIFIERS	EUDISED; Europe; *European Documentation and Information System

ABSTRACT

The European Documentation and Information System for Education (EUDISED), a multi-lingual, computer-based information storage and retrieval system, has passed through four major stages of development: (1) the initial feasability studies; (2) elaboration of the thesaurus of subject listings; (3) field tests; and (4) experimental operation. A working committee on EUDISED standards and format met in February of 1976 to discuss implementation standards, design specifications, and problems with data interchange. (EMH)

****
* Documents acquired by ERIC include many informal unpublished *
* materials not available from other sources. ERIC makes every effort *
* to obtain the best copy available. Nevertheless, items of marginal *
* reproducibility are often encountered and this affects the quality *
* of the microfiche and hardcopy reproductions ERIC makes available *
* via the ERIC Document Reproduction Service (EDRS). EDRS is not *
* responsible for the quality of the original document. Reproductions *
* supplied by EDRS are the best that can be made from the original. *
****

COUNCIL OF EUROPE
CONSEIL DE L'EUROPE

Strasbourg, 2 February 1976

Information Document
DECS/Doc (76) 1 revised
Or. Engl.

ED124108

BEST COPY AVAILABLE

THE EUDISED PROJECT

Present situation, problems and prospects

1. EUDISED stands for European Documentation and Information System for EDucation. The project was established in 1968/69 by the Council for Cultural Co-operation (CCC) within which 21 states parties to the European Cultural Convention co-operate in the framework of the Council of Europe. The project, after having passed through its preparatory stages, is now in its experimental stage. During this stage a number of field tests are being carried out in co-operation between the Council of Europe and the Commission of the European Communities to examine further the possibilities for creating a computer-based system for the exchange of educational information between national agencies.

FIRST STAGE - FEASIBILITY STUDIES

2. When the CCC in September 1968 authorised the Council of Europe's Secretariat to convene in 1969 experts to study the application of computer techniques to educational documentation and information, the main reason for this decision was that in a number of countries - France, Federal Republic of Germany, Netherlands, Sweden, Switzerland and the United Kingdom - national agencies had already begun to experiment with such techniques. It was felt necessary to co-ordinate these experiments and thus to prevent the use of different software and hardware leading to incompatibility of output which would be detrimental to information exchange. At the same time, the American ERIC system began to arouse considerable interest in Europe, and it was generally held that it would be desirable to create a similar system in the Western European countries.

IR 003 468

43.435
04.6

U S DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION & WELFARE
NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION

THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION POSITION OR POLICY

./.

3. The working party of experts set up under the chairmanship of Professor E. Egger, Geneva, visited the most advanced national institutions in this field in member states and on the basis of this evidence published a report on the application of computer techniques to educational documentation and information. The author of the report was Mr. K. Spangenberg, Berlin. Two further volumes contained national reports and technical studies respectively (see bibliographical references, document DECS/Doc (76) 2).

The report was submitted in 1970 to the Committee for Educational Documentation and Information on which the 21 member governments are represented by their delegated experts. The Committee decided that the matter should be pursued further and that in particular the problems of using a common thesaurus of descriptors and a common format for recording educational data and materials should be studied in greater detail.

4. Thus, a second working party chaired by Mr. J. Viet, Paris, was created to collect evidence from national and international sources and examine these problems. Its report, written by the Chairman and published in 1971, contained a general design for the proposed system and was complemented by a volume of technical studies. The Committee at its 1971 annual meeting adopted in principle the proposed system design and set up two groups of experts, one to elaborate the EUDISED thesaurus and the other to prepare the EUDISED standards and format. .

SECOND STAGE - ELABORATION OF INSTRUMENTS

5. Both groups of experts completed their work in 1973. The computer processed multilingual EUDISED Thesaurus was edited by Mr Viet and published in English, French and German in early 1974 by Mouton, Paris and The Hague. It contains some 2,600 descriptors, listed both systematically under 21 facets and alphabetically. Within the facets each descriptor is given in either English, French or German (according to the language version), followed by its equivalent in the other two languages. Thus, for the first time an agreed multilingual documentation language for education became available in Europe. After the publication of the three first thesaurus versions, national authorities asked the Council of Europe for support in preparing versions in their own languages. Thus a Spanish version will shortly be published by Mouton, and a Dutch version is at present being computer processed. These versions contain the EUDISED descriptors in Spanish or Dutch respectively followed by the French and English equivalents. Furthermore, the Brazilian Education Ministry prepared and published in 1974 a Portuguese-English version of the EUDISED Thesaurus for use in its country.

6. The report of the other group of experts chaired by Mr. R. Coward, London, was published under the title "EUDISED Standards, Format, Character Representation 1973". It contains recommendations for adopting common transmission standards, bibliography standards, code standards and format implementation standards. Furthermore, it outlines the main aspects of the network development which would be needed for the envisaged information exchange between agencies applying computer techniques.

THIRD STAGE - FIELD EXPERIMENTS

7. With the availability of these two instruments it became possible to test the proposed system by processing samples of data from various educational fields. The Committee for Educational Documentation and Information recommended in 1974 that the first experiment be carried out in the field of educational research and development. In this field a national infrastructure existed already. Agencies in member states had in 1968 and 1970 co-operated in producing the European surveys of educational research published by the Council of Europe and had, since 1971, prepared and published national surveys (see for bibliography document DECS/Rech (75) 58). Thus twelve national agencies were asked to select R & D projects in their countries and to complete for each of them a common worksheet. Some 220 worksheets on ongoing and completed R & D projects were obtained and processed by the British Library under contract to the Council of Europe. The printouts were published in the 1975 experimental issue of the EUDISED R & D BULLETIN.

8. At the recommendation of the Committee two similar experiments are at present being carried out, the first under the supervision of Mr. L. A. Gilbert, London, in the field of information exchange on audio-visual media and the second, under the supervision of Mr. Viet, in the field of abstracting educational articles in scientific periodicals. Special worksheets were elaborated for both fields. National agencies were asked to select samples of items and report on them on the worksheets which will again be processed by the British Library. Each experiment will comprise some 250-300 items from five countries. The printouts will be published in the course of 1976 in experimental bulletins- the EUDISED-AV BULLETIN for the audio-visual material and the EUDISED-EP BULLETIN for the educational periodicals.

9. The technical problems of co-operation in these experiments, in particular as regards standards and format, are at present being further investigated by a working party under the chairmanship of Mr. J. E. Linford, London.

FOURTH STAGE - GENERALISATION OF EXPERIMENTS

10. At a meeting of the Bureau of the Committee for Educational Documentation and Information with the editors of national surveys of educational research which was held at the invitation of the Commission of the European Communities in Luxembourg in November 1975, it was decided to propose to member governments to generalise the EUDISED R & D experiment. The procedure envisaged in 1976 is as follows:

- All national agencies participating in the project will complete a EUDISED R & D worksheet for each national R & D project which they wish to enter into the common EUDISED data base. The multilingual EUDISED Thesaurus will be used for indexing. The abstracts concerning the projects may be written in any language for which a thesaurus version exists. The worksheets will be sent to the British Library which, under contract to the Council of Europe, will carry out the processing. The provisional printouts will be sent back to the national agency concerned for checking.

- The final printouts will be made available to all national agencies from which the data were forthcoming and will serve for offset printing of current awareness lists or annual surveys in the countries concerned. A copy of the final printouts will also be sent to the Council of Europe for publication in the form of EUDISED R & D BULLETINS. These will be distributed by the national agencies free of charge in 1976 and will from 1977 onwards be published on a commercial basis.

Provided that the results of the EUDISED-AV and -EP experiments meet with sufficient interest and support in member states, a similar generalisation could be envisaged in the years to come.

PROBLEMS AND PROSPECTS

11. A computer-based information system justifies its creation if and when the information needs on the part of its customers make it self-sustaining. As far as scientific and technological information is concerned, we know that most of the existing systems have stood this test. But what of information systems in the social sciences and especially in education ? We know from the experience with ERIC that it is used firstly by postgraduate students, secondly by school and university administrators, and thirdly by researchers and teachers; its clientele has sufficed to make it self-sustaining. We also know that ERIC has had a considerable impact on the development and improvement of

education at all levels in the USA. At present, we can only guess how EUDISED will fare with its potential clientele in Europe: the proof of a new product is in its consumption.

12. Another problem concerns the network development. Some of the national agencies which co-operate in EUDISED are already fully computer-based, and most of the remaining agencies expect to obtain computer access this year or in the near future. A computerised agency should not be forced to fill out manually worksheets which are then processed by another computer at a central agency. On the contrary, such national agencies should exchange their tapes among themselves and with the central agency. This is not yet possible: the required software has still to be produced. For this reason a detailed study of these problems in the context of EUDISED has recently been commissioned by the European Communities.

13. Finally, EUDISED has reached an intermediate stage which cannot be regarded as fully satisfactory. A microfiche and hard-copy service needs to be established. The access to ERIC material and data from various international organisations is a further problem which must be solved in the future. The full potentiality of the system will only be achieved when all participating agencies possess and use copies of all tapes generated within the network. This will make it possible to establish in each country services to disseminate information according to the individual needs of all those who are responsible for and interested in the improvement of education in Europe.

I R

COUNCIL OF EUROPE
CONSEIL DE L'EUROPE

Strasbourg, 23 February 1976

DECS/Doc (76) 3
Or. Engl.

COUNCIL FOR CULTURAL CO-OPERATION

COMMITTEE FOR EDUCATIONAL DOCUMENTATION AND INFORMATION

Meeting of Working Party on EUDISED Format and Standards

Paris, 11-12 February 1976

REPORT

7

43.533
04.6

1. As recommended by the Bureau of the Committee for Educational Documentation and Information at its Luxembourg meeting on 19-20 November 1975 (see report DECS/Doc (75) 32, paragraph 2), a meeting of the Working Party on EUDISED Format and Standards was held in which representatives of computer-based national agencies co-operating in EUDISED participated. The meeting took place on 11-12 February 1976 at the Council of Europe's Paris Office and was chaired by Mr. J. Linford. The Consultant of the Commission of the European Communities, Mr. C. Tucker, and an observer of the Commission, DG XIII, attended the meeting. The list of participants is given in Appendix I and the agenda in Appendix II.

Review of the current situation relating to EUDISED standards

2. After having briefly discussed the general situation relating to EUDISED standards as well as similar work undertaken by other international organisations, like IFLA, the Working Party reviewed the studies by Messrs. Linford, Shifrin and Gorman, published in 1973-74, to determine what action still needed to be taken to permit implementation of recommendations made. The studies were examined page by page and the list of technical problems still to be dealt with noted by participants and the Secretariat.

3. In this context participants recommended that the identification codes (code for physical forms of material and code for conceptual treatments of information) proposed by Mr. M. Shifrin in his study (EUDISED Technical Studies 1973-74, pages 20-45) be examined as to their acceptance for media coding in EUDISED at the meeting of national agencies specialising in audio-visual media foreseen in 1977.

Report by Mr. Tucker on the systems design specification for the centralised operations of EUDISED

4. Mr. Tucker gave an oral report on the state of preparation of the study which had been commissioned from him by the Commission of the European Communities and which would be completed in July 1976. He expressed his gratitude for having been invited by the Council of Europe to visit the computer-based national agencies co-operating in EUDISED; he had already visited those in Berlin and Vienna and would shortly visit the others. In visiting such centres he was mainly interested in examining the problems that had raised technical difficulties as regards practical co-operation and in collecting evidence on the users' needs as seen by the Centres. To exemplify his approach he raised three problems, namely the structure of the EUDISED thesaurus, the rules for content formulation of data fields and the minimal data requirements acceptable in EUDISED. These problems were discussed in detail, and this led to a general discussion of future functions to be performed by centralised operations in the light of experience so far gained.

Review of problems affecting the interchange of data

5. The representatives from Austria, Federal Republic of Germany and Switzerland reported on the present state of development of their agencies and on those problems stemming from co-operation in EUDISED which had so far given rise to technical difficulties. The reports were discussed in detail. It appeared from the discussion that it would be much easier to convert data files generated by the newly created agencies in Austria and Switzerland to EUDISED standards and format than those from the older agencies in the Federal Republic of Germany and the United Kingdom, which had already in the sixties begun to operate on a computer basis. There was general agreement that the further technical development of EUDISED depended in particular on the availability of full-time staff, especially of a full-time co-ordinator for technical development. Participants recommended that provision for such staff should be made in 1977.

6. Participants also drew attention to the necessity to develop adequate software for the management of the EUDISED thesaurus at present held in the ILO computer. They welcomed a suggestion of the observer from the Commission to examine how far facilities and programmes available in Luxembourg could contribute to solving this task. Finally, participants reminded the Secretariat of the necessity to achieve a better typographical presentation of EUDISED printouts and a separation of descriptor indexes according to languages. It was recommended that Mr. Tucker, in co-operation with the Secretariat, should examine how far and at what cost already available software could be used for this purpose.

Other business

7. Mr. L. Gilbert reported on the present state of the EUDISED-AV experiment. The Secretariat, in the absence of Mr. J. Viet, reported on the experiment concerning abstracting of articles in educational periodicals. Participants recommended that the abbreviation EUDISED-EP should be used for this sector of the EUDISED project. The Secretariat also reported on the number of projects that could be expected to be received for EUDISED R & D in 1976: the number would vary between a high estimate of 2,100 and a low estimate of 1,500.

8. At the suggestion of Mr. Gilbert, who stated that to his knowledge EUDSED was little known even amongst specialists, participants recommended that the Secretariat prepare an information document on EUDISED with a bibliography of all EUDISED publications and give it a wide distribution.

9. Mr. Linford informed the meeting that he would be taking up new duties at the European University in Florence as from 1 March 1976. Participants expressed the hope that he would be able to continue his function as Chairman of the Working Party.

The meeting, which had begun at 9.45 am on 11 February, concluded at 12.30 pm on 12 February 1976.

APPENDIX I/ANNEXE I

Meeting of Working Party on EUDISED Format and Standards
Réunion du groupe de travail sur le format et les normes EUDISED

Paris, 11-12/II/76

LIST OF PARTICIPANTS/LISTE DES PARTICIPANTS

AUSTRIA/AUTRICHE

Mr. J. NEUMÜLLER
Bundesministerium für Unterricht
A-1010 VIENNA
Bankgasse 1/1

Mr. H. SCHWANDA
Bundesministerium für Unterricht
A-1010 VIENNA
Bankgasse 1/1

FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY/REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE

Mr. R. MARCZINSKI
Institut für Film und Bild
D-8000 MUNICH-Gruenwald
Bavaria-Film-Platz 3

Mr. K. SPANGENBERG
Pädagogisches Zentrum
D-1000 BERLIN 31
Uhlandstrasse 96/97

SWEDEN/SUEDE

Mr. B. GRAN
Department of Educational Research
School of Education
S-20045 MALMÖ

SWITZERLAND/SUEDE

Mr. A. GRETLER
Centre suisse de coordination pour la recherche en matière d'éducation; Francke-Gut
Entfelderstrasse
5000 AARAU

./.

Appendix I

UNITED KINGDOM/ROYAUME UNI

Mr. L. GILBERT
Council for Educational Technology for the United Kingdom
3 Devonshire Street
LONDON W.1.

Mr. J. LINFORD (Chairman/Président)
British Library
BS Department
Rathbone Street
LONDON W.C.1

EXCUSED/EXCUSES

Mr. R. BERNHARDT
Zentralstelle für maschinelle Dokumentation
D-6 FRANKFURT-Niederaad
Herriotstrasse 5

Mr. J. VIET
Service d'échanges des informations scientifiques
Maison des Sciences de l'Homme
54 Boulevard Raspail
75 PARIS 6e

OBSERVERS/OBSERVATEURS

Miss A. ILJON
Commission of the European Communities
DG XIII
29 rue Aldringen
LUXEMBOURG

Mr. C. TUCKER
Systems Consultant
100 Oakley Street
LONDON SW3

SECRETARIAT

Mr. B. von MUTIUS
Head of the Division for Educational Documentation and Research
Council of Europe

APPENDIX II

Working Party on EUDISED Format and Standards
Meeting in Paris on 11-12 February 1976

AGENDA

1. Review of the current situation relating to EUDISED standards with the view of formally defining ongoing implementation standards

2. Report on the systems design specification for the centralised operations of the EUDISED system

3. Detailed review of problems of interchange of data between automatic systems prior to the formalisation of network software

4. Any other business